聯禾地產. 休斯頓資深千萬經紀

Josie Lin

UNITED:

才能賣出高價?

713-630-8000

**MSOUTHERN CHINESE DAILY NEWS** 

**Laland 美田和田 Wash** www.scdaily.com 美南国际电视网

休士顿旅游指南

美国国际贸易中心

尊敬的黃頁客戶 微信: AD7133021553 Email: cla@scdaily.com

■ www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A Serving Since 1979 NO. 美南新闻⊟報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 华府新闻日报Washington DC・芝加哥时报Chicago IL・达拉斯日报Dallas TX・波士顿新闻Boston MA・亚特兰大新闻Atlanta GA・波特兰新闻 Portland OR・西雅图新闻Seattle WA・圣路易新闻St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai 網址: www.scdaily.com COUNCIL 商業廣告:ad@scdaily.com 黃頁:accounting@scdaily.com 分類廣告:cla@scdaily.com 新聞專線:news@scdaily.com 美南電視:itv@scdaily.com 美南國際貿易中心:www.itchouston.org



里十满联邦储备银行行 长Thomas Barkin表示,美国 就训市场最初从冠状病毒疫 情造成的低迷状态强劲反弹 之后,现在正在放缓,决策 者在引导市场实现就业全面 复苏方面将面临挑战。

迪士尼公司本周表示, 将在下滑的美国度假村业务 裁员 28,000人,这是 Covid-19时代最大规模的裁员之 一。在迪士尼之前,美国航 空集团和联合航空控股公司 也宣布了大规模裁员计划。

Barkin 说,他不确定国会 是否会批准一揽子刺激方案 ,但"如果短期内没有刺激 方案,那么运气不好的人将 获得比需要更少的支持。"

Barkin 说,在这场大流行

病中受打击最严重的是零售 和食品服务等行业的工人, 这些行业中的失业扩大了最 富有和最贫穷美国人之间的 鸿沟。他表示,政策制定者 需要加强对服务业人员的再 培训,以提供在医疗保健、 制造和建筑方面的新工作。

Barkin说,尽管他预计第 三季度经济将强劲增长,但 经济产出将落后于大流行病 前的水平,企业仍然对投资 的必要性持怀疑态度。

"到今年第四季度末, 我们仍将同比下降,到明年 年底前,我们都很难回到之 前的状态,"他说。"病毒 以及需求情况存在很多不确 定性。"

60天內賣出您的房 則我付您\$1.500元!

證爲您節省\$5000元

Fine Properties 金盛地產



ANNA YE 葉安娜 普通話、廣東話



21 (1995 Lane Cent

MAS
CABINET & GRANITI 地址:7604 Kempwood Dr, Houston, TX77055 電話:832-742-9710;832-849-9712

: Mascabinets@gmail.com





向助封閉式電動門、警衛巡邏, 24小時監控攝像,至 ● 24小時全方位的專業管理和維修服務 ● 多語種(國語、廣東話、英語,西班牙語及緬甸語)全方位服務 ● 新裝修房間,全新戶型: 鋪設新地磚、木地板、花崗

新來序房间,主新伊堡、期級新埠場、不起敬 善廚衛檯面、新樹權、含電式新型中央空調 備有洗衣機,供乾機連接口,臥室有吊扇 有游泳池,兒童遊樂區,4間洗衣房, 配套活動中心;

配套店動中心; ●辦公室內免費聯網(WIFI)



政府授权的IT职业学校,提供培训、实习、就业一条龙服务 特色优势 专业讲师,小班授课 退伍军人 失业人士

包教包会 无需任何专业背景

800小时学习训练 帮助学生获得CCIE认证 迅速找到高薪工作

留学生提供 OPT、H1B 达拉斯: 2850 W Parker Rd. 适用人群

> n TX 77072, 323-488-0011 1455 Monterey Pass Rd 洛杉矶: nterey Park CA 91754, **圣地亚哥**:6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115,

老兵&低收入 免费申请

E-mail: info@lanecert.cor Cell: 682-333-3292 Web: www.lanecert.com



陳敏妮貸款/保險經紀

minnie.fasteasy@gmail.com

**832-677-3188** RMLO NMLS#316118

# 駿傑貸款和保險

**Fast Easy Mortgage** 

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場内) **【行,保證利率低,費用少**! ded/傳語/英語

低首付買房,重貸,抵押。無身份,無信用, 無收入和無工作都可以貸。手續簡便,批準快,服務好! Yvonne Chee <mark>代理多家保險公司,</mark>保費低,賠償快! 專營:房屋,汽車,商業,醫療和人壽

誠聘貸款和保險經紀,請電:832-677-3188(貸不到款不收費)



**832-535-8860** RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com

Allwin Insurance Agency

Cisco

互联网专家

Big Data

大数据专家

www.allwininsurance.com • 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳 Office:713-952-5031

Fax:713-952-5032 E-mail:yangdeqing@yahoo.com 6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036

戸如親人・視信譽如生命 I01\_ALLWIN安穩1234567

楊德清



低收入者

留学生

对现有工作不满意者

Peter Ma 請電:馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036 Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099 L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C

至周五午餐 \$7.95



# 值得您依賴的房地產投資專家

Fop USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478 ◆西北區75個單位Condos出售,地點佳

◆糖城Tang City Plaza 店鋪出 ,入住率高,現收租金,高報酬近8%, 租,1F&2F請來電洽詢 售\$3.990.000 ◆Warehouse 出售,位於 ◆休斯頓商業中心,繁華地段獨立旺 鋪1萬1千平方尺,大型獨立停車場,

Rosenberg,近59號高速 33,885呎,地大5.50AC,售 \$1,800,000。 交通便利, 視野好。適合家居相關產 品零售。可租, 可售!請電Grace。 另有多单位公寓楼出售,请电洽! Cell: 832-235-5000

專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理



Cell: 713-459-2656

WING KEE **RESTAURANT** 

潮式鹵水鴨 化皮燒豬肉 潮式鹵水豆腐

火蒜龍利球 章魚蓮藕豬骨湯

法式牛柳粒 鮮蘑菇牛柳粒 紫金大蝦

避風塘炒大蝦 清蒸星斑 西洋菜陳腎湯

(週二公休)

毎週六天,週三公休 | 營業時間 : 11:00 AM=10:00PM 地址:6938 Wilcrest Dr Suite B., Houston TX 77072 電話:281-741-7118



HOUSTON

**Shower door** 

# 

製造塑鋼門窗

www.ValueWindowsDoorsHouston.com 商業門窗及辦公室隔間

Tel: 281.261.8900 Fax: 281.261.6660 13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

# 正茂商業屋頂

JH Roofing Inc.

Text: 713-714-7787







**★ 各種維修、精於抓漏** 

★ 協助冰雹、風災、火災及各種保險理賠

擁有多年商業大樓檢驗師的經驗

★ 擁有多種品牌屋頂安裝,維修執照和證書 ★ 美南地區唯一華人專業商業屋頂公司

誠信、敬業、價格合理、有責任險、業主安心 經驗豐富的黃正茂團隊為您服務!



We serve the Houston area and the entire Texas. **5233 Bellaire Blvd #177.** 

Bellaire, TX 77401 **Email:** info@jh-roofing.com

TEL: 832-588-3273. 972-235-2626 Text: 713-714-7787. 469-878-2315

ROS JHROOF正茂屋頂C47 16



# WEALEE'S GLOBAL NOTES

# 大侠天下行

美國新冠疫情日記9/30/2020

# 總統辯論會是場鬧劇



美國首場總統辯論會昨晚在陣陣指罵 混亂中結束, 這是美國有史以來最令人感 到失望的一次政治大戱, 辯論會一開始川 普總統打斷拜登之談話, 拜登稱他是小丑 並要總統住嘴

上根本沒有什么計劃,眼看二十多萬國人 全國選民。 喪生, 但是川普揚言疫苗很快就可上市。

對於白人至上主義者參與在各地動亂 總統川普拒絕譴責他們, 並呼籲他們要 繼續挺住。

川普總統指責拜登的醫療保險是走向 社會主義之制度,將把一億八千萬現有私

人保險者取消, 對於《紐約時報》報導川 普過去兩年每年只付七百五十元稅金一事 , 他也是極力否認。

非常遺憾, 當我們這個偉大民主的國 家,正在進行一場總統大選之時,兩位候 拜登指責川普在新冠疫情之防治工作 選人在台上之相互指責,真正的受害者是

> 令人最担心的還是,川普對十一月三 日之大選結果表示疑慮,如果不承認選舉 結果, 其後果不堪設想。

當全世界人們在關注美國大選結果時 , 這次辯論丟盡了美國人的臉面, 還能做 世界老大嗎?!



美南集團董事會主席 Southern News Group Chairman / CEO 美國國際貿易文化交流中心 理事會主席 Chairman of International Trade & Culture Center 美國休斯敦國際區區長

**Chairman of International District Houston Texas** 

Publisher Southern Daily Wea H. Lee 美南報業 發行人:李蔚華

# **The Presidential Debate Was Chaotic**

values?

The Presidential debate was chaotic as President Trump and challenger Joe Biden devolved into tirades of unrelenting volleys of personal attacks and interruptions.

Trump was intent on interrupting Biden on nearly every question and Biden called the president a "clown," telling him to, "shut up.

On the issue of the coronavirus, Biden said the President has no plan, saying, "He hasn' t laid out anything." Trump, however, insisted that Biden, "...could not have done the job we did." The president stated that his administration's plan was to quickly distribute a vaccine. But Biden questioned why American people should even trust someone who lies so

When the host asked the President about the white supremacists, Trump refused to explicitly condemn them saying that the violence wasn' t an issue caused by the right and telling one far-right group to "stand back and stand by."

On the health plan issue, President Trump tried to paint former Vice President Biden's health plan as one which will extinguish the private health care plans of 180 million people and will send the U.S. on the path of socialized

On the tax issue, the President refused to admit that he only paid \$750 dollars in income tax last year and stressed that he paid many millions of dollars in income tax for many years.

We very much regret that in this debate President Trump tried to bulldoze his challenger Joe Biden with constant interruptions and insults.

During the course of the 90-minute debate, the most important issue addressed was whether President Trump would question the legitimacy of the November election. The President refused to say whether he would concede the election should he lose. He said, "if it is a fair election, I am 100% onboard, but if I see that tens of thousands of ballots have been manipulated, I can't go along with that."

The chaos of the Presidential debate made it impossible for viewers to follow what the two men were talking about.

It is very sad that we as the model democratic system, while the whole world was watching this political show, that we citizens had to feel a sense of shame for this ugly display. Where





# 歡近使用 WiTalkBB

# **盲高清美南國際電視新聞**



人壽

房屋 商業

汽車

健康 保險 免費估價!

價錢最佳!

www.suecheung.com

張少英保險

電話: (281)969-8281 | 傳真: (281)969-8696

地址: 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459









**& StateFarm**™

State Farm Insurance 提供保險和理財服務

李 再 融

Sherry Lee, Agent

子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd. Houston, TX 77070 Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998 E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B\_8

## 精辦遺囑認證車禍人身傷害

被華人社區公認為優秀律師

刑事案件 離婚 酒駕

親屬移民 受虐綠卡 公民入籍

妓女指控 無證按摩

公民殘疾保障收入 殘障免考 中文電話: (832)752-3220

總電話:(713)528-4668 地址: 3015 CAROLINE (2樓) HOUSTON TX 77004 OFFICE@FORESTERTORRES.COM

**FORESTER LAW FIRM** 唐.福特律師事務所

> 憑此廣告首次咨詢可免費 律師助理

> > 張吉娜 **Gina Zhang** 張曉婷 **Xiaoting Zhang** 鐘雪兒

**Annie Chung** Not Certified By Board of Specialization

獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司

Allrisc Insurance Agency

商業保險

人壽 / 醫療保險



713.777.6000 - 精通: 國、粵英語

營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM

鄧隆隆大律師

713-818-0707

傳眞:832-201-7733 電郵:e-mail: info@tang-law.com

地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)

6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036



# 熊莊齡

◇離婚

A. DON FORESTER

從中國城走到59向北轉向城裏走 從 MAIN STREET 下來向左轉, 壹直開到過了ELGIN 第壹個小路口 ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面

45餘年出庭律師

家庭案件

◇子女撫養費 ◇監護及探視權

電話:713.988.6388 傳真:713.988.1898 6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)



继莊龄律師 Diana C. Hsiung

為您出庭辯護或庭外和解

● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請

◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證 ● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權

● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件 車禍 請勿放棄您應得權利,協助車禍後修車、

租車及盡速獲得理賠。

# LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES. PLLC



\*楊延品律師 德州律師執照 聯邦南德州地區法院執照 聯邦第五巡迴上訴法院執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士 亞利桑那州立大學法學博士

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com 電 話:(713)271-YANG (9264) 傳 眞:(713)271-9265

移 民:勞工卡,傑出人才,國家利益獲免 技術移民,非移民申請,親屬移民 公民入籍,移民法庭出庭,拘留保釋 移民上訴

地 產:地產買賣,商業租約,產權分析 貸款文件

商 業:公司成立,生意買賣,合約起草 商業談判,合約審查,商標申請

版權註冊,企業並購,破產重組 繼 承:遺囑信托,遺囑執行 家 事:協議離婚,監護撫養

訴 訟:商業,地產訴訟,民刑訴訟,保險賠償

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)



Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law 王大可律師協助辦案 亞利桑那州律師執照

華東政法大學法學碩士 休士頓大學法學碩士

不成功,不收費

公司登記註冊 稅務局審查及上訴

地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請

婚前協議、離婚

金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍

代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力, 家庭暴力 守行為期提早結束



移民入籍 楢茉弥訟 刪除犯罪記錄、封存刑事案底

> 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規

涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴

旅遊、商務簽證及延期

北京大學法學學士



鄧隆隆律師

遺囑. 信託

遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

A10\_YANG楊延品律師2467B\_16



星期四

2020年10月1日



阿拉伯联合大公国表示,将要竞选 2022~2023 年期间,联合国安全理事会非常任理事国的成员 。安理会有5个永久的常任理事国(中美英俄法),以及10个非常任理事国,任期2年,明年6月将会 改选。

阿联外交部长纳纳扬(Abdullah bin Zayed Al Nahyan)在纽约说:「我们将遵循与安理会成员合作 维护国际和平的原则。」

阿联官方通讯社WAM的报导:「我们表明阿联有能力与决心,解决各国面临的重要问题。」 最近几个月,阿联宣布将与以色列实现「关系正常化」,展现了阿联在全球外交舞台上的作用 ,同时也影响了邻国巴林,同样采取的重大政策转变,与以色列改善关系。

—般认为,这是美国的外交计划—部分,因为能够团结阿拉伯盟国对抗伊朗,并且使华盛顿在 中东地区再得到重要的战略夥伴。

阿联官方表示,竞选联合国安理会席位,他们的重点将是「促进包容、、刺激创新、建立安全 防线与确保和平」。

阿联上一次任职于安理会是在1986~1987年。

联合国安全理会有5个常任理事国,分别是中国、法国、俄罗斯、英国和美国,另外有10个轮 流会员,席位分配给世界各个区域,以联合国大会中票选的方式取得席位。

悠关总统大选胜负的第一场辩论刚结束, 川普总统与对手拜登在九十分钟的唇枪舌战后 显然没有赢家。四年前我曾把川普与希拉蕊的 辩论称之为拳击赛, 而现在这一场川普与拜登 的辩论我改称为摔跤赛,因为两人辩论时大都 纠缠在一起,干扰对方发言,让对手无法表述完 整的立场,相当令人遗憾。

这场辩论,川普期待已久,因为强辩一向 是他的强项,既然他已在民调输拜登, 所以必须 靠辩论来扭转劣势, 因此在辩论时采取穷追猛 打策略, 每当拜登话没说完就频频插嘴企图扰 乱拜登思绪,气得拜登三不五时回敬他:"先生, 请你闭嘴!",就连主持人华莱士都提醒川普要 遵守辩论规则,并讽刺川普要不要与他交换一 下位子,根据 CNN 统计, 川普一共打断了拜登 73次发言,绝大部分是挑衅和驳斥的言语,所 幸拜登并未乱了方寸,反而在川普发言时也采 取相同攻势, 尤其是在川普攻击他儿子时奋力

这场辩论围绕著六个主题展开:两人各自 主要政策阐述、大法官任命、新冠疫情、健保 、经济、城市种族矛盾和暴力活动以及洗举公 正性等,其中以新冠病毒的辩论最久,拜登列 举了川普种种防疫不力的缺失,但川普竟用福 奇称赞他"做得很好"的话来为自己辩护。

由于辩论前《纽约时报》爆料川普在过去 15年中有10年没有缴税,主持人直截了当向川 普发问,川普强说:"我交了数百万美元的税。 ,话刚落地,拜登立即插话:"拿出你的纳税单 来!",显然在大选之前我们是无法得知川普有 没有缴税的真相!

川普还自夸做了47个月的总统做的事比 拜登从政 47 年做的都还多, 这显然是在吹嘘, 当主持人在最后追问两人对选举的态度时, 拜 登说他绝对会服从选举的最后结果,川普则依 然是质疑选举的公正性,不承认自己的败选,川 普的表态似乎预告了今年的总统大选将陷入一

以房地产大亨背景成为现任美国总统的川 普,近期再次被美媒披露将近数十年内除了入 主白宫时缴过750美元(近2.2万台币)的联 邦所得税之外,没缴过一毛税,再次引起各界 抨击。对此,川普前私人助理柯恩爆料,「洮 漏税 | 正是他的前老板内心的最大担忧,最终 被迫面对大量税单以及税务诈欺与刑罚。

据美媒《商业内幕》报导,对于《纽约时 报》爆料川普十多年来逃漏税、并欠下并欠下 4.2亿美元债务的内幕,柯恩(Michael Cohen )表示,川普内心最大恐惧,就是沦落面临大 量税单以及税务诈欺刑罚,恐成为川普连任绊

脚石,并表示他的财务纪录正是了解 他贪污与犯罪的「罗赛塔石碑」,称 当更多内幕被揭露出来,相关围绕在 川普种种行为也就更让人明了,这也 就是为什么川普一再企图隐藏其财务 报告。

曾被外界认定替川普「收拾残局 的柯恩,长期以来一再表示川普之 所以数十年来拒绝公开报税纪录,因 为内含有大量财务犯罪纪录与证据。 事实上,在《时代杂志》近期踢爆川 普逃漏税新闻时,柯恩早在8月向美 国有线电视新闻网表示,川普最大恐 惧就是他的财报被公开,他恐面临大笔税务帐 单、诈欺刑罚与罚款,甚至可能的税务诈欺。

先前已承认支付封口费给自称和川普上过 床的两名女子的柯恩,因税务诈欺和欺骗国会 ,于2018年12月被判处3年有期徒刑,但因 狱方考量疫情扩散,于今年5月21日暂时获释 ,改为在家监禁。他在8月出版新书「不忠」 (Disloyal, 暂译),爆料前老板川普种种传 闻事迹,包括与女性之间的「黄金浴」、与俄 罗斯总统普丁之间确实存在秘密联络管道之外 ,更称川普是种族主义份子、掠夺者,还想当 「终身领袖 |





(中央社)台南市议员蔡秋兰不满民进党于 103年间,以她未在台南市议长选举中亮票为由 开除党籍,提出确认之诉。高院更一审判决蔡秋 兰党员资格存在,案经最高法院驳回民进党上诉 而确定。

民国 103 年的台南市议长选举,民进党推出 赖美惠寻求连任,败给国民党的李全教。民进党 检讨败选原因,调查是否涉及金钱或利益交换, 也开除陈朝来、蔡秋兰、梁顺发、庄玉珠、曾王 雅云等5名议员党籍。

蔡秋兰提起诉讼主张,民进党以她未遵守台 南市议会党团一致性投票决议亮票,属违犯党纪 行为,于103年12月31日举行第4次中评会, 裁决开除党员资格,但无证据显示她跑票,选罢 法也规定不得亮票,且裁决过程不符程序正义, 应属无效。

一审台北地方法院判蔡秋兰败诉,案经上诉 ,二审由台湾高等法院审理,仍判蔡秋兰败诉。 案经最高法院发回更审,高院更一审改判蔡秋兰 胜诉。

更一审认为,依人民团体法等规定,关于政 党将党员除名的程序,应经党员大会或党员代表 大会实际决议,不得授权其他单位以间接方式行 使。

更一审指出,开除党籍的裁决是由中评会做 成,而非由民进党的全国党员代表大会做成或追 认,违反人团法等规定,应属无效,判蔡秋兰的 民进党党员资格存在,且本案事实发生于103年 12月31日,不适用106年12月6日公布施行的 政党法。

最高法院认为,更一审判决并无违法之处, 日前驳回民进党的上诉,全案确定。

院分案10多件,今晚就法官锺启炜、李君豪承审「旧中央党部 移转他人追征案 | 部分,裁定驳回,可抗告。至今晚累计驳回4 件。

司法院大法官会议8月28日作出释字第793条解释,宣告受 理解释的党产条例条文合宪。声请释宪的台北高等行政法院承办

官锺启炜、李君豪、陈金围、毕乃俊、陈心弘、林丽真、林淑婷 等7人,对党产会组成、追讨党产等均表达反对立场,客观上勘

声请回避相关不当党产案件的审判。 北高行收到声请状,分案由被声请回避7名法官以外的合议 庭审理,今晚就法官锺启炜、李君豪承审的107年度诉字第 1176号「旧中央党部移转他人追征案」部分作出裁定,驳回声 请,可抗告。

北高行裁定指出,回避制度旨在建立司法审判的正当法律程 序,落实宪法对人民诉讼权保障;党产会主张法官锺启炜、李君 豪有偏颇之虞的释明,并不充分,不符合声请回避的要件。

裁定指出,依司法院释字第371号解释意旨,法官声请法律

迅速掌握犯嫌身分及 藏匿地点,成功在2

至6小时内逮捕犯嫌 ,稳定高雄治安。

务,参与释宪言词辩论程序陈述声请意旨也是如此,不能因法官 声请法律违宪审查或不参与释宪言词辩论程序,就认为声请释宪 的法官有偏颇之虞。

此外,党产会声请法官回避案件,北高行共分案10多件, 24日就法官锺启炜、李君豪承审的「中投、欣裕台为附随组织 案」部分驳回,29日就法官陈心弘承审的「中广为附随组织暨 移转及追征案 | 部分驳回,今天下午就法官陈心弘承审「中投、 欣裕台股权移转国有案」部分驳回,今晚另就法官锺启炜、李君 豪承审「旧中央党部移转他人追征案」部分驳回,累计已驳回4

援工作,以协助案件侦办并逮捕犯嫌,同时也要即时向市民说明 案情,安定人心。

高雄市警局将持续要求营业场所业者强化自主管理,并加强 特种营业场所经营背景掌握。对未落实者,市警局也会持续加强 临检及取缔作为,并结合第三方警政,会同市府相关局处联合稽 查及加强查处,促使业者自律,以维护市民安全。

另外,中秋佳节将至,高雄市长陈其迈与警察之友会共赠 3290 箱民生物资慰问警方。陈其迈强调治安工作不打烊,警方 长年为治安与交通工作奉献,上任至今迅速破案社会瞩目案件并 逮补犯嫌,稳定人心。他更勉励警方以同理心处理案件,以超越 民众期待的表现来获得肯定。

# (中央社) 党产会声请法官回避审理案件,台北高等行政法

庭当天晚间即表示,大法官会议已作出解释,法官即应受拘束而 依解释裁判。 行政院不当党产处理委员会认为,当初声请释宪的北高行法

违宪审查,是本于适用法律机关应维护宪法是最高规范的客观义

(中央社)高雄市近期刑案频传,但警方常能成功在一天内 逮补犯嫌。高雄市政府警察局长刘柏良今天表扬有功人员,也召 集各分局长及刑大队长开会检讨治安,并要求营业场所业者自律

高雄市警局发布新闻稿指出,高雄市近期刑案频传,9月15 日发生大社农地杀人案后,又传出高雄地检署前持刀伤人案,昨 天凌晨则接连发生毁店砸车案件,引起社会关注;但高雄警方皆

刘柏良今天表扬苓 雅分局成功所警员陈韦旭,感谢他昨天当机立断,透过对空鸣枪 ,压制滋事分子。另也颁发警察公仔给侦破刑案有功人员,包括 侦破大社农地杀人案的仁武分局,侦破聚众斗殴案的楠梓、三民

- 、凤山分局,还有侦破伤害毁损案的新兴分局。 大队长商讨精进作为,包括事前运用科技及勤务规划预防犯罪, 而分局主管需在接获通报后迅速到场,并立即调派警力、分配支

针对高雄近期街头暴力案件,高雄市警局召集各分局长及刑



希臘國家公共衛生組織宣布,過去 軟件助力抗疫。 24小時希臘新增358例新冠確診病例, 全國累計確診增至16286例;新增死亡5 例,累計死亡增至357例。目前,該國 重癥患者正快速增加;壹名乘客因擔心 感染大鬧航班致延誤; 為防控疫情,當

## 重癥患者正快速增加

目前,希臘重癥患者的人數明顯增 加,已成爲亟待解決的首要問題。希臘 衛生部的賣名官員22日警告稱,隨著入 局除出臺防疫措施外,還推出壹款防疫 院人數的持續增長,阿提卡多家醫院的

# 希臘新冠重癥患者快速增加 政府上線昉褒軟件助力抗褒

重癥監護病房面臨著巨大的收治壓力。

此外, 雅典和比雷埃夫斯醫院聯合 會主席帕格尼表示,爲滿足需求,位於 雅典的壹家醫院已經開始將普通的重癥 監護病房, 改爲專門用於收治新冠患者 的特殊重癥監護病房。

目前,希臘正在住院接受治療的新 冠患者人數共580人,重癥監護室收治 病人的平均年齡爲68歲,其中壹些低齡 患者甚至只有17歲。

對於疫情的發展,希臘政府發言人 佩薩斯在23日召開的新聞發布會上說, "自7月以來,政府的防疫工作就逐步 加碼,但每日的新增病例仍維持在高位 。這使得我國的醫療系統面臨著不小的 壓力。因此,我們下壹步要做的是在醫 院中增加更多的重癥監護病房床位,同 時敦促民眾嚴格遵守防護措施。

## 乘客因擔心被感染大鬧航班

疫情蔓延之際,壹些民眾也非常擔 心自身被病毒感染。近日,壹家希臘媒 體報道稱,壹名旅客在飛機滑行期間大 喊大叫,抗議飛機上乘客數量過多。該 旅客向乘務人員表示,這壹做法令其難 以接受,因爲飛機上的乘客面臨著直接 感染新冠病毒的風險。

"他像瘋了壹樣,看到航班上坐滿 了乘客就大聲叫停飛機,還提到要強制 檢測航班乘客是否攜帶新冠病毒。其他 很多乘客,包括飛機乘務人員都要求他 停下來,別再惹麻煩了。"壹名同航班 旅客表示

據報道,該乘客的大喊大叫及抗議 行為導致航班中止起飛,機長通過揚聲 器將情況告知乘客,宣布飛機將返回起

點,滿足該乘客下機的要求。隨後工作 人員對飛機進行檢查,該航班因此推遲 半個小時起飛

### 新冠防疫 APP 將上線

爲防控疫情,希臘政府發言人佩薩 斯近日表示, "國家公共衛生組織與數 字治安管理部門合作開發了壹款手機應 用程序,這款應用上線後,民眾只需在 手機上使用郵政編碼進行查詢,就能清 楚地了解到當地的防疫限制措施。"

佩薩斯呼籲全體民眾,尤其是年輕 人,必須要遵守防疫措施。同時,他要 求大家"不僅在社會交往中要多加註意 ,回家之後也不能掉以輕心,因爲很多 病例都是由於家庭傳播而造成的,其中 主要的感染源是子女,因此需要高度重

視家庭中的衛生防疫。"

## 意大利新冠確診超30萬例 總理籲努力創造"新常態"

綜合報導 意大利緊急民防部日公布的數據顯示,截至當地時間22 日18時, 意大利新冠累計確診病例增至300897例, 其中死亡病例35738 例;過去24小時,新增確診1392例,新增死亡14例。總理孔特表示, 希望民眾積極努力創造更加美好的"新常態"。

據報道,意大利緊急民防部表示,在近壹個月的時間內,意大利平 均單日新增確診病例約1300例,中南部地區新冠病毒傳播趨勢明顯加快, 首都羅馬已成爲疫情新熱點,拉齊奧大區重癥監護患者增加了兩倍以上 ,且新增感染病例正在持續增加。

當地時間 22 日,在全國 20 個大區中,拉齊奧大區是唯壹新增確診 病例超200例的大區。在該大區新增238例確診病例中,羅馬市達 141 例,超過了米蘭市新增47 例確診的3倍。目前,羅馬住院患者已達 482人,重癥患者31人。

同日,孔特在講話中表示,意大利暴發新冠疫情至今,社會經濟福 利指數仍有微弱增長,充分展示了意大利的抗疫成果,進壹步增強了民 **聚對實現經濟復蘇的信心。未來,在歐盟復蘇基金的有力支持下,希望** 全國民眾積極努力創造更加美好的"新常態",共同推動社會經濟有效 轉型與快速發展。

孔特指出,目前新冠病毒依然在歐洲大陸蔓延,且局勢正在不斷 惡化。歷經數月新冠大流行的經驗表明,個人的福祉取決於集體的 福祉,抗擊疫情是壹場非常困難和艱巨的挑戰,任何麻痹思想和放 縱,都會導致更嚴重後果。必須尊重科學,恪守防疫規則,重新構 建社會和經濟結構,在保障公共健康安全前提下,才能夠推動社會 經濟發展

## 遭商户抵制 危地馬拉新冠病毒檢測工作推進艱難

綜合報導 為應對新冠疫情,危地馬拉衛生部要求各省衛生機構加

,對奇馬爾特南戈壹大型農貿市場商戶進行檢測時,只有12人接受,其 余人均拒絕檢測

不少商戶強調,他們沒有生病, "只有生病的人才需要做檢測"。 還有商戶表示,他們壓根不相信核酸檢測的準確性,因此拒絕檢測。更 有商戶指出,在市場裏做檢測,會影響他們的生意,民眾可能以爲這裏 暴發了疫情

政府防疫管控做得不夠,未按照衛生部制定的防疫章程操作, "爲了 保護商戶隱私,衛生部要求政府提供屛風,但他們只提供了黑色尼 龍布。另外,這裏沒有任何誌願者協助衛生人員工作,當地民眾也缺乏

疊戈稱,政府應該加強防疫行動,並強調,在人流聚集地展開檢測

據報道,該市場日均人流量在2000人次左右,而在本次檢測的12人

## 大病毒檢測力度,但各地近日在執行過程中,卻遭到不少來自民眾的阻 報道稱,當地時間17日,健康中心醫護人員攜帶100個核酸試劑盒

# 危地馬拉健康中心負責人疊戈:阿勒瓦雷茲指出,奇馬爾特南戈市

配合。

非常重要,因爲這裏很可能暴發疫情。

中,11人爲陰性,1人爲陽性。

# 歐盟擬修正移民法強化團結機制 共同承擔難民責任

綜合報導 歐盟委員會內政事務官員 提議,歐盟成員國應在強制團結機制下 ,共同承擔起對尋求庇護者的責任,協 同處理抵達成員國首站國家難民的庇護

據報道,歐洲難民危機爆發5年 來,由於歐盟成員國難以對難民安置問 題形成統壹意見,歐盟委員會內政事務 專員朱伊法和歐盟委員會副主席希納斯 23 日提出壹項移民法"移民與庇護新公 約"修正議案,希望借此強化歐盟成員 團結機制,共同承擔處理抵達歐洲首站 國家的難民庇護申請。

朱伊法表示,對於解決困擾歐洲已 久難民問題,成員國之間臨時或自願性 的團結遠遠不夠。在對待難民問題上, 歐盟需要建立壹個具有強制性的團結機 制。

朱伊法指出, "移民與庇護新公 約"修正議案將展現所有歐盟國家的團 結,諸如當希臘、意大利和馬耳他等歐 洲沿岸國家面臨來自難民的壓力時,各

報道稱,該 提案壹旦獲得通 過將意味著,相 關援助不再僅限 於提供給尋求庇 護者被重新安置 的歐盟國家,所 有成員國均應爲 此承擔責任,以 便將被拒絕的尋

求庇護者送回他們的原居住國

不過,該修正案是否能獲得通過, 尚不得而知。奧地利總理塞巴斯蒂安• 庫爾茨22日警告歐盟,不要強迫各國接 納尋求庇護者。他表示,恢復接收移民 的強制性配額註定要失敗。成員國應把 重點放在保護歐盟外部邊界和打擊移民 走私者上,同時幫助難民所屬的國家

歐盟委員會提出此項議案前,希臘

萊斯沃斯島(Lesbo)壹處難民營本月初曾 遭遇毀滅性大火,導致歐盟的移民政策

再度成爲各界關註的焦點。 報道指出,僅2015年壹年,就有 100多萬來自中東和非洲的移民抵達歐洲

。歐盟試圖通過強制各成員國接受並安 置指定數量的移民,來解決難民危機問 題。但歐盟成員國在此問題上,仍存在 嚴重分歧。

# 疫情之下爲保持社交距離 英國掀起"白行車熱潮"



綜合報導 騎行運動應用程序 Strava 公布 數據顯示,疫情之下,越來越多的英國涌勤 者、出門購物者和學生選擇騎自行車出行, 以此保持社交距離。

據報道,英國騎行人數增長的高峰出現 在2020年5月,與該國因新冠疫情而實施封 鎖的時間段高度壹致。騎行人數與2019年同 期相比,增長162%。其中,利物浦市的增長 幅度最大,至少有過壹次騎行的人數增長超

Strava發言人加雷斯(Gareth Nettleton)表示, 該應用程序正在向地方當局 発費提供數據, 以幫助他們設計改善自行車道和街道情況的 方案,從而使更多的人可以選擇騎行、慢跑 或步行方式出行。

加雷斯還說: "我們希望這不僅僅是疫情 帶來的小高潮。"數據顯示,在疫情之前,騎 車通勤已經在英國各地越來越流行。在倫敦, 騎行人數增長超119%, 曼徹斯特增長169%, 格拉斯哥增長146%,伯明翰增長134%。

曾在1990年代爲英國奪得過奧運場地自行 車金牌的克裏斯 博德曼(Chris Boardman)敦促城 市規劃者抓住機遇,將疫情封鎖期間自行車運動 的增長勢頭"轉變爲該國的長期解決方案"



## 永茂地產四<sub>ms</sub> 10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036

713–778–0110 商場住宅倉庫租售管

☆ 如意花園 Condo 出售,2 房 2 廳 2 衛,在轉角位樓下,有後院,僅售\$120,000 ② Bellaire & 6 號,新裝修、空網、花筒岩厨房格面、3 房 2 浴,地板。 **○ D 2** \$133,900 ☆ 吉屋出租,在 Memorial HVVY 6,四房 3.5 浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉雷,高**5 D 2** \$2,700 售 359,900

House 出售,西北區,近290在Fairfield 社區,4房2.5廁2車庫,二層樓,二吋新百葉窗 新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售\$183,000.

# Nation Mortgage

專辦房屋貸款

Charlie Song 宋先生 地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036 電話: (713)266-7894

诵國語、英語、粵語、越語 (M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641 利 息 低 廉 經 驗 豐 富 Lic #535



L03 FIRST第一貸款246B 4

主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45 主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15 迦南團契 週三上午 10:30-中午1:00 迦密團契 週三下午(請致電查詢)

路加團契 每月一次 伉儷團契 請致電查詢 休閒小聚 每月一次(第三個星期六) 文普通話團契 每月一次(第三個星期六)

832-382-3316 Email:info@gracechinesebaptist.org

➡ 真耶穌教會 True Jesus Church

O 335 Avenue E,Stafford TX 77477

主任傳道

郭美德

顧問牧師

梁德舜牧師

普通話牧師

禤彼得牧師

2, 電話: (281)631-5260 □網址: www.tjc.org 図電子郵件: Houston@tjc.org

中英安息日崇拜:週五晚上7:45週六早上10:45 中英文分組查經:週六下午1:30 英文兒童宗教教育:週六早上11:00 下午2:00

李元鐘保險

已發表19萬字保險專欄,

www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的 各項保險專業證照、得獎無數

美國保險碩士、台灣淡江保險學士 美國及台灣前十大保險公司理赔專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈) 電話: (832) 500-3228請找謝經理

-名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應

高達71%off

二件式 全套單人床 \$129 5呎高落地燈 \$29 七件式 客廳組 \* \$649 四件式 臥房組 \$289

五件式 木面鐵腳餐桌組 \$129 雙層床(含兩床墊) \$259 \$249 Queen Headbord \$19 三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$ 25 一套 Queen bed \$159 三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$ 35

\*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

電話:713-723-9116



二、四、五:12pm ~ 8:00pm 六:10:00am ~ 8:00pm 週日: 1:00pm-6:00pm



地址:12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1 哩

I01-John Lee李元鐘保險2567B\_16

在大选前5个月,种族抗争运动在美国风 起云涌,随之引爆的示威与反示威暴力冲突, 为已对立的美国社会更添裂痕。辩论会中,2 人双双对种族和执法人员议题表态,川普不愿 谴责白人至上主义者,反而提到种族仇恨团体 要他们待命;拜登则指反法西斯主义运动 (Antifa)并非组织而是概念。

3年前,白人至上主义团体在维吉尼亚州 夏绿蒂维尔示威,酿成一场由种族仇恨衍生的 死亡暴动,川普对极右翼白人民族主义分子和 种族主义歪风,完全只字未提,仅称双边都有 很坏的人,也有好人。而据拜登说法,就是那 句「好人」促成他出马角逐本届大选。

川普多次宣称,他为非裔所做的远多于历 任总统,他强调,自己的非裔支持度是历来共 和党新高,川普并指自己得到全美诸多执法人 员力挺,「你甚至连这个词都不能说,因为如 果你讲出口,你就会失去所有激进左派支持者 。」川普更嘲讽,民主党激进左派执政的城市 不尊重法律与秩序,「美国人民想要法律与秩 序,而你却连提都不敢提。」

拜登则重申,种族议题重点在于公平和公

近的和平示威者,只为了自己要拿圣经在教堂 前拍照、川普无力因应种族问题,对非裔社群 而言,川普就是个「灾难性的总统」,是种族 主义者。

拜登表示支持执法人员,暴力示威者应被 起诉,但必须经过公平审理,拜登也指控刚离 制职的川普前顾问康威女士曾称,分裂和暴力 对川普选情反而有利。

主持人华勒斯提及,川普曾批评拜登不曾 批判反法西斯主义运动(Antifa),以及其他 极端左派团体,他询问川普,是否愿意评论白 人至上主义者和白人民兵。川普拒绝谴责白人 至上主义者,说「骄傲男孩们,后退待命」, 并跳针称,应该好好处理Antifa,「他们很危 险,所有的问题都来自左派而非右翼。|

「骄傲男孩」是极右反移民组织,该团体 在全美多地与反种族主义者爆发冲突,且亟思 对抗Anifta。该团体得知被川普点名,还开心 地在网站上庆贺。

拜登则为 Anifta 辩护,引用联邦调查局长 的话,指反法「不像白人至上团体,只是想法 而非组织,也非民兵。|



美国总统大选首场辩论谁胜出?CNN民调显 示,6成受访者认定拜登表现更好,英国广播公 司(BBC)分析指出,辩论就像砸食物大战,身 体沾上更少食物的人就是赢家,这场辩论会中的 那个人就是拜登。

BBC 北美记者朱契尔(Anthony Zurcher) 撰文指出,如果高龄77岁的拜登在这场辩论中的 主要目标是向美国人证明他能顶住压力,没有因 为年事已高就表现不稳,那他确实在这场辩论中

拜登必须向选民展现,就算派直接砸在他的 脸上,他也能保持冷静,昨晚,「他大部分时候 都达到了这个标准」,不过朱契尔也指出,部分 原因也是因为川普让他,川普透过持续威吓、打 断,让拜登少有机会讲出不利自己的话。

另一方面,整场90分钟辩论中,「推特川普 再现,充分展现了川普不同寻常、夸大、无礼

、造谣的一面,不过朱契尔认为这一招在许多美 国人、甚至是川粉眼里并不是那么有吸引力,川 普必须利用这场辩论翻转对他不利的选情。

朱契尔也点出这场辩论的几个亮点,他说很 明显,川普的策略就是要扰乱拜登,根据美国哥 伦比亚广播公司新闻网(CBS News)统计,整 场辩论中川普—共打断拜登73次,引爆两人多次 激辩,川普质疑拜登的智商,拜登也回呛川普 「小丑」,更当众愤怒叫川普「闭嘴」。

此外,当主题来到新冠肺炎疫情时,川普为 超过20万美国人病殁辩护,他称自己采取的防疫 措施已经防止更多人丧命,强调如果是拜登,死 的不会只有20万人。朱契尔说,拜登回应时故意 运用摄影机,他直直看向镜头,直接问观众他们 是否相信川普,他说,「很多人死了,有更多人 会死,除非他变得更聪明、速度更快。|



Squire)表示,总统这些评论对极端团体「骄傲男孩」是巨大胜利,他们自认为使命是对抗「安 提法!来捍卫西方价值,如今他们在全世界前受到川普祝福,相关在网路上社群也随之狂欢。随 后,拜登也截图这些极端团体的对话,并注明「这就是川普治理下的美国」。

华勒斯之后再向川

普要求解释他的健保

计画,称川普若要替

换前任总统欧巴马的 「患者保护与平价医



在美国总统川普与民主党候选人拜登彼此相互炮轰下,全球瞩目的美国总统大选首场辩论 会被批「美国史上最糟糕大选辩论」,在一片混乱中收尾。不过这场辩论后,媒体关注的不仅 是川普何时要公布他的税收报告、他多少次打断拜登发言,更是他拒绝谴责支持白人至上主义 的团体「骄傲男孩」,甚至呼吁这些团体「做好准备」,成为多家媒体炮轰川普的新焦点。

据路透社、美国有线电视新闻网以及《国会山庄》等媒体报导,在辩论主题进入到种族问 题时,主持人华勒斯(Chris Wallace)向川普提问他是否愿意谴责「白人至上主义」以及民兵 团体暴动时,要求他们冷静并停止在美国许多城市内针对反种族示威的暴力行为。美国联邦调

不过,不过,在辩论场上一再批评「左派」暴力的川普,对于华勒斯提出是否愿意谴责白 人至上团体,反问是那些团体,而拜登就提出像是极右派组织、自称是拥戴西方沙文主义的 「骄傲男孩」(Proud Boys)。对此,川普表示要他们「稍安勿躁、做好准备」,并话锋一转 称「我告诉你,有要有人对极左派组织『安提法』(Antifa)与左派做些什么,因为那不是右 派的问题,而是左派的问题」。

对此,「骄傲男孩」大受鼓舞,纷纷转贴川普这一段辩论片段,其中一位成员在社群媒体 Parler上表示,「川普要骄傲男孩做好准备,因为总有人要处理那些『安提法』...好的!我们已 做好准备」。另也有成员在推特上表示,「川普在辩论会上提到骄傲男孩,让我们陷入狂喜! 川普说要干掉安提法,让我们超开心!」

对此,研究网络极端主义的伊隆大学(Elon University)计算机科学教授斯奎尔(Megan

辩论台上交手,但双方言词针锋相对程度,让 许多媒体与评论人认为这根本称不上是辩论而 是吵架,是「美国史上最混乱的辩论」,唯独 辩论会主持人、福斯新闻主播华勒斯仍尝试让 辩论场保持节奏,呼吁两位让对方发言,但反 遭川普呛「我以为在和你辩论」。

据美媒《国会山庄》报导,这场在俄亥俄 州克里夫兰(Cleveland)凯斯西储大学 (Case Western Reserve University) 举行的

,对于川普有争议的说法也直接反驳,双方都 未按照辩论步骤进行,让华勒斯(Chris Wallace) 拉大嗓门要两位候选人都「别再说了」, 并大声喊「男士们!我痛恨提高嗓门,但既然

华勒斯—再提醒川普不要打断拜登,而川 普反称自己也遭拜登打断数次,不过华勒斯对 他回击并表示:「老实说,你插话的次数更多

断拜登。不过,华勒斯再次向川普说:「总统 先生,我是这场辩论的主持人,希望你能让我 你俩都提高嗓门,我何必有所不同?」 问完问题丨,但遭川普反论:「我想我是在跟

你辩论,而不是他(指拜登)吧?| 另外,当川普提到拜登儿子杭特(Hunter Biden),并称他是不光荣地从军队中退伍时,

疗法案」(Affordable Care Act, 又称欧巴马健

保)的话,应该要向大众解释他的替代方案却

未如此,但川普并未理会华勒斯的话,继续打

华勒斯反提醒川普「我认为美国人民会更想听 到实质的计画」;而在结辩时,华勒斯再向川 普提醒必须遵守先前讲好的2分钟时间,「为 何你不遵守你们团队所同意的规则呢」?而在 辩论结束后,川普在个人推特上贴上自己对上 拜登与华勒斯的照片,形容这场辩论是「一打

事实上,川普在辩论会前,早与出身于 《福斯新闻》的华勒斯结下梁子。就在7月19 日播出的专访中,华勒斯针对疫情与川普针锋 相对但不失专业,逼著川普频频向白宫新闻秘 书要资料,这段专访也获得新闻界普遍赞赏, 但也因此让川普此后认定华勒斯有意针对他, 辩论前就认为他恐会主持不公。

# 安利保險

## **Allrisc Insurance Agency**

**UnitedHealthcare** XAetna HUMANA

# 還未申請奧巴馬

衹要你附合以下 條件,你還可以 有資格申請:

- 新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保 計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃 新綠卡持有者

# 保你錢包



代理各類人壽/投資計劃:

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

Christine To / 蘇霓裳

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000



Email: christine@allrisc.com 一 精通: 國、粵、英語

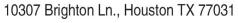
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM

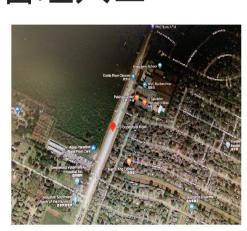
星期六 9AM - 2PM 6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036



# 诚征合作管理人士







415 Crabb River Rd., Richmond TX 77469

本人有两块土地计划建成非营利性公园或者花园。诚 意征请热爱公益事业之人士加盟、合作管理。

> 有意者请致电 岑先生: 832-868-1090

IO1-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B\_16

# 百姓增收擴消費為首務 續推戶籍土地制度改革 降稅吸外資

香港文匯報訊(記者 海巖 北京報道)中央提出"十四五"及此後一 段時間,要推動形成以國內大循環為主體、國內國際雙循環相互促進的新 發展格局。國務院參事林毅夫、仇興保及國務院參事室特約研究員姚景源 29日接受中外媒體採訪表示,中國轉向實施雙循環戰略,主要原因是當 前中國經濟的比較優勢和主要矛盾發生變化。要實現以國內大循環為主 ,關鍵要依靠改革,其中,增加居民收入、擴大消費為首務。專家還建 ,要繼續推進戶籍制度、土地制度改革,提高經濟效率;繼續降低關 稅、縮短頁面清單,以吸引外資擴大對外開放。

國之所以提出轉向雙循環的發展戰略, 國務院參事室特約研究員、國家統計局 原總經濟師姚景源出席國務院新聞辦吹風會上 表示, "當前逆全球化和保護主義抬頭是一個 原因,但不是主要原因,主要原因是中國經濟 比較優勢和主要矛盾發生變化。"

姚景源認為,發展戰略轉型建立在比 較優勢變化上,過去中國經濟快速增長建立 在勞動力和成本優勢上,現在最大優勢則是 超大市場規模及內需潛力,經濟主要矛盾也 轉變為人民日益增長的美好生活需要和不平 衡不充分發展之間的矛盾。

## 砍政府蛋糕 政府過苦日子

國務院參事、北京大學國家發展研究 院名譽院長林毅夫也提出,大經濟體或高收 入經濟體出口在整個經濟中比重都較低。中 國出口佔比也在逐年下降,以國內大循環為 主體是經濟發展的必然規律。

"要以國內大循環為主體,根本上靠 改革。"姚景源説,實現國內大循環,就是 要讓消費成為拉動經濟增長的最重要的一駕 馬車。去年中國最終消費貢獻率為67.8%, 與發達國家仍有很大差距。姚景源建議,用 10-15年每年提升最終消費率1個百分點, 到 2035 年達到 70%以上,消費就成為國內 大循環的一個堅實基礎。而擴大消費,關鍵 是讓老百姓有錢。要增加居民收入,姚景源 認為,在政府、企業和居民中,增大居民收 入的蛋糕,只能砍政府的蛋糕,政府過苦日 子,觸及改革深水區。

## 改造2000年前老舊小區

雙循環格局下改革的另一重點是提高 經濟效率。林毅夫指,關鍵是提高要素市場 投資等一系列改革。

## 專家觀點

- ◆增加國民收入,切政府收入的蛋 糕,增加社會保障;
- ◆提高經濟效率,推動戶籍、土地等改 革,提高金融等要素市場配置效率;
- ◆繼續擴大開放吸引外資,降低關稅, 縮短外資頁面清單,給外資國民待遇;
- 繼續推進城鎮化,提高民間投資信 心和意願。

整理:香港文匯報記者 海巖

配置效率,人才流動、戶籍障礙、城市高房 價,制約人才等資源自由流動,要推動戶籍 制度改革,推動房地產市場回歸"房住不 炒"。另外,落實中央農村集體土地入市政 策,也是提高生產力效率的重要方面。

林毅夫還強調,要繼續做大經濟蛋 糕,首先是堅持民營經濟發展的"兩個不動 ,給民營企業信心。

林毅夫進一步指,以國內大循環為 主,不改變中國對外開放格局。中國應繼續 降低關税,進一步縮短負面清單,對外資實 施投資前國民待遇,從而吸引外資穩定外

國務院參事、住房和城鄉建設部原副 部長仇保興則認為,城鎮化仍是"十四五" 期間的重要改革內容。中央提出老舊小區改 造,目前改造目標主要是2000年前的老舊 小區,規模近100億平方米,給中國經濟提 供了新的增長空間,涉及到政府投資、民間



■專家指,要實現以國内大循環為主體,關鍵要依靠改革,其中,增加居民收入、擴大消費為首務。圖為 9 月 26 日市民在海口市一家超市選購月餅。

# 商務部減多項行政許可 促外資投電信民航

香港文匯報訊(記者 朱燁 北京報道)中國商務部 外資司司長宗長青29日在國新辦發布會上表示,針對簡 化市場准入程序、便利進出口業務、給予外國人更多國 民待遇三方面,商務部共取消6項、減少2項、下放1項 行政許可。其中包括取消"外商投資經營電信業務審定 意見書核發"、"限額以下外商投資民航項目建議書和 可行性研究報告審批"、"合格境外機構投資者投資額 度、賬戶、資金匯出審批及外匯登記證核發"等。他相 信,以上料將為外資進入中國電信、民航、金融等市 場,促進外貿發展起到積極作用。

## 對外資落實"非禁即入"

宗長青透露,今年四季度乃至明年,穩外資形勢 依然嚴峻複雜,中國將持續擴大市場開放。他表示, 下一步將繼續落實2020年全國版和自貿試驗區版負面 清單,全面清理清單以外的外資准入限制措施,落實 "非禁即入"。會同國家發展改革委加快修訂發布鼓 勵外商投資產業目錄,進一步擴大鼓勵目錄的範圍。 推進北京市"國家服務業擴大開放綜合示範區"建 設,增加服務業擴大開放綜合試點。

他指,還將發揮重大開放平台作用,比如深入推進 利。

海南自由貿易港和全國自貿試驗區建設,抓好各項改革 任務的落實。推動國家級經開區創新提升,完善考核評 價辦法,強化穩外貿穩外資帶動作用。

## 《中國外商投資指引》將發布

《外商投資企業投訴工作辦法》將於10月1日起實 ,宗長青透露,將公開發布全國外商投資企業投訴中 心辦事指南和全國31個省、市、自治區投訴工作機構的 名稱、聯繫人、聯繫方式等信息,為外企提供操作指 引,並更好地保護外商投資合法權益。

此外,為落實外商投資法有關規定,商務部近期還 將在商務部網站和中國投資指南網發布《中國外商投資 指引》。他表示, 這份指引將分為"走進中國""投資 中國""外商在華投資的法律制度""外籍人士在華生 活""辦事流程"共五個章節,詳細介紹中國的投資環 境、法律法規以及外商投資企業設立流程等相關情況。 此外,指引還以附件的形式提供了中國重大發展戰略規 劃、自貿試驗區基本信息、投資促進機構聯繫方式、外 商投訴受理機構名錄等內容。宗長青相信,《中國外商 投資指引》的發布將為外商在華投資經營提供更多便

税務總局29日發布税收大數據顯示,截至9月20日, 中國企業累計銷售收入已超去年同期水平,年內累計 同比增長10.7%,高於中國企業總體水平11.2個百分 增速首次實現正增長,凸顯中國經濟穩定復甦態勢。

## 民企銷售收入前8月增0.9%

企業銷售收入穩定增長意味着經濟主體在疫情後逐 步恢復正常經營。數據顯示,中國企業發票銷售收入在 5月份同比增長5.6%,年內單月增速首次實現正增長, 此後6、7、8連續三個月保持9%以上的增速,累計降幅 逐月收窄,1-8月降幅收窄至0.5%,基本與去年持平。

民營經濟是最具活力和發展韌性的市場主體,民 營企業銷售收入累計增速在8月率先轉正,1-8月同比 財新中國製造業PMI於30日對外發布,市場預計製造 增長0.9%,高於中國企業總體水平1.4個百分點。

從行業來看,製造業銷售穩步向好,裝備製造業 回升更強。國家税務總局收入規劃核算司司長蔡自力 表示,7、8月份,製造業企業銷售收入已連續兩個月 保持9%以上的增長。特別是裝備製造業回升勢頭更 強,連續4個月銷售收入保持15%以上的較快增長,成

新動能加速成長,1-8月中國高技術產業銷售收入

## 三季度經濟增速料5%以上

房地產及基建投資的復甦,帶動房屋建築、土木工 程建築行業銷售收入加快增長,1-8月同比分別增長 13.3%和18.6%。與此同時,新基建和新消費也迅速增 長,與新基建相關的通信電力、節能工程施工銷售收入 同比增速均超過10%,互聯網零售收入增長20.8%。

先行指標——9月製造業採購經理指數 (PMI) 和 業指標將保持向好。中金宏觀預計,9月中國經濟活動 繼續保持較快復甦勢頭,消費和外需繼續改善。高頻 數據顯示,9月前20日,乘用車銷量同比增長12%, 電影票房收入與去年同期大體持平,出口集裝箱運價 大幅增長。市場普遍預計,三季度經濟增速可能達到 5%以上。

# 

香港文匯報訊 據新華社報道,十三屆 全國人大常委會第七十二次委員長會議29日 上午在北京人民大會堂舉行,栗戰書委員長 主持。會議決定,十三屆全國人大常委會第 二十二次會議10月13日至17日在北京舉 行。此次會議將審議國旗法修正草案、國徽

法修正草案。 委員長會議建議,十三屆全國人大常委 會第二十二次會議審議專利法修正案草案、 生物安全法草案、未成年人保護法修訂草 案、出口管制法草案、國旗法修正草案、國 徽法修正草案、長江保護法草案、退役軍人 保障法草案、刑法修正案 (十一) 草案、行 政處罰法修訂草案;審議全國人大常委會委 員長會議關於提請審議全國人民代表大會和 地方各級人民代表大會選舉法修正草案的議 案、關於提請審議個人信息保護法草案的議 案;審議全國人大環境與資源保護委員會關 於提請審議野生動物保護法修訂草案的議

案;審議國務院、中央軍事委員會關於提請 審議國防法修訂草案的議案;審議中央軍事 委員會關於提請審議海警法草案的議案等。

## 審議中國和塞浦路斯引渡條約議案

委員長會議建議,常委會第二十二次會 議審議國務院關於提請審議批准《〈巴塞爾 公約〉締約方會議第十四次會議第14/12號 決定對〈巴塞爾公約〉附件二、附件八和附 件九的修正》的議案、關於提請審議批准 《中華人民共和國和塞浦路斯共和國引渡條 約》的議案、關於提請審議批准《中華人民 共和國和比利時王國引渡條約》的議案;審 議國務院關於2019年度國有資產管理情況的 綜合報告和關於2019年度財政部履行出資人 職責和資產監管職責企業國有資產管理情況 的專項報告、關於2019年度國資系統監管企 業國有資產管理情況的專項報告、關於股票 發行註冊制改革有關工作情況的報告。

# **多** 靚苗米

## **ECONOMICAL, NUTRITIOUS & DELICIOUS**

• 家庭和飯店的首選品牌 Preffered Brand at home and in restaurants.

- 優良品質 Finest Quality
- 適用於烹飪炒飯,白飯,春捲等任何米製佳餚 Excellent for Fried Rice, Steamed Rice, Spring Rolls or any traditional rice dish.

可到您喜歡的代理分銷商處購買 **Available at Your Favorite Distributor** 



Cesar Vazquez **Contact:** 713-535-8215 Phone:

cvazquez@riviana.com E-mail:



2020年10月1日

旅游天地

# 人人民日於盟

# 骑行路上 风光无限

本报记者 何欣禹



自行车运动风靡世界已有超过百年时间,这个前后携带两个 轮子的交通工具虽不起眼,可并不妨碍许多人骑着它驶向远方。 在中国, 自行车产业虽起步较晚, 但对于自行车的记忆伴随了许 多人的一生。它是20世纪七八十年代的"三大件"、是放学时的代步 工具、也是运动时的"伙伴"……如今,自行车依然活跃在城市和乡 间,各类自行车赛事精彩纷呈,"骑行"也变得寻常起来。越来越 多人骑上自行车,以绿色出行的方式感受沿途的风景、追逐快乐 的生活。

## 追逐远方的风景

2019年11月,七彩云南格兰芬多国际自行车节举行。骑行者 们从德宏傣族景颇族自治州的州府芒市出发,沿途经过瑞丽、盈 江、腾冲、大理,直至丽江。一场自行车竞赛,串起了云南的大

来自北京的骑行爱好者陈落落和二十几个骑友一道参加了这 场有近千人的比赛。9天,650公里,她打卡姐告国门、翻越刀弄 山、环行洱海,最后爬升1500米抵达玉龙雪山附近的牦牛坪,完

"在盈江时,骑车路过大片大片的甘蔗田、穿过乡村的石板路, 虽然颠簸,但徜徉于古色古香的村落,感觉非常好;在腾冲,因为路 程长,出发早,在半山腰遇见了大雾,能见度原本非常低,继续向山 上骑行,太阳突然破雾而出,有种'云开见日'的惊喜;到了大理,我 们的团队组成了10多个人的'小火车',驰骋在洱海边上,饱览苍山 洱海;最后到了丽江,努力往海拔近3000米的牦牛坪骑行的时候,远 远地看见雪山,感觉触手可及。"

回忆起自行车节的情景,陈落落历历在目。对于她来说,这

不仅是一场比 大理在 赛,也像一次 旅行,沿途美 站去 丽的风景给她 环年 留下了深刻印 象。更让她难 以忘记的,还 有当地淳朴的 村民。"当地 的居民非常热 情,不少人穿 着民族服装在 路边跳舞给我 们加油,还有 小朋友给我们 递水。" 受防落

"我从小 者 就喜欢骑自行 车,它比双腿 能到达更远的 地方,能让我

看到更美的风景。"陈落落说,相比汽车,自行车也更加绿色环保。因 为酷爱骑行,北京及其周边的骑行路线,她基本骑了个遍,9月20 日,她刚参加了在张家口市崇礼区举办的草原天路骑行,拿了女子 组第8名。上个月,她还完成了环内蒙古察哈尔火山的骑行。

## 向上的生活态度

上班族王艺是一名铁人三项选手,所谓"铁人三项"是 指由天然水域游泳、公路自行车、公路长跑三项组成的比 赛,运动员需要一鼓作气赛完全程。一眼看去,记者很难将 瘦弱的王艺与"铁人三项"联系起来。

2018年初,即将大学毕业的王艺做了一场手术,术 后恢复不久,她下定决心加强运动。"想通过这种方式让 自己从学业和生活的压力中转移出来,也是激励自己, 生病做手术并不可怕,要保持一个乐观向上的心态。"骑 自行车、游泳、跑步, 王艺原本就有基础, 重新拾起来 并不难。在医生的建议下,她每天保持一定的运动量, 后来还加入了学校的自行车协会和铁人三项俱乐部,跟 着团队去青岛、黄山、千岛湖等地参加了大大小小的比 赛,纪念牌也攒了一堆。与此同时,疾病也在渐渐远离

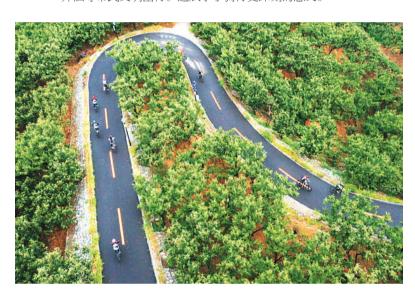
毕业工作后,不再有时间完整地练习铁人三项,但王 艺将骑行的习惯保留了下来,每逢节假日,她都会与骑友 去北京周边骑行。"见过延庆百里画廊的红叶、怀柔黄花城 水长城的碧波、河北幽州峡谷的挂壁公路,还抽空去了大 连和青海湖骑行。平时如果下班早,我都会花一两个小时 跑到郊外骑一圈。"王艺经常在微信朋友圈分享自己的骑 行故事,比如哪次摔了跤磕破了膝盖,哪次骑到一半因为断头路不 得不终止,又有哪次因为自行车损坏、只能伸手拦过路的车辆。"骑 行路上的这些经历是在办公楼里无法获得的,骑行既是一种运动, 更是一种放松心情、调整状态的方式,让我不断有新的能量面对生 活。"王艺说。

## 绿色文明出行

随着经济水平不断提升,大众对健康、娱乐、休闲的需求迅 速增长, 自行车运动尤其是群众性的自行车运动呈现迅猛发展的 态势。从传统竞技项目到全民骑车活动,自行车的产业总量、产 业覆盖面、社会参与度和市场认可度快速上升。而在疫情期间, 自行车销量不减反增。绿色安全的自行车, 更好满足了人们的出

如今,在北京、上海、海南、广西、青海等地,各类自行车赛事竞相 落地,有些成熟的赛事早已形成了品牌效应,比如环海南岛国际公路 自行车赛、环太湖国际公路自行车赛、环青海湖国际公路自行车赛 等,吸引了众多海内外选手参加。而随着骑行运动的普及,一些自行 车赛事在保持专业化水准的同时,也更加注重骑行者的体验,提供贴 心服务。以七彩云南格兰芬多国际自行车节为例,它既有竞赛的形 式,又有骑游的属性,能让选手们在骑行过程中深入感受云南当地的 特色风光,期间还引入了"德宏民俗特色餐饮品鉴会""盈江电音节" 等活动。这也使自行车赛事成为展示城市形象的一个窗口。

更为重要的是,这些自行车运动正不断向人们传递着绿色、 环保、文明的出行理念。"我们每次组织活动的时候,都会要求大 家遵守非机动车辆通行规则,进山不乱扔垃圾。"陈落落说。在自 行车赛事现场, 主办方也会提醒参与者注意文明骑行、保护环境, 并倡导市民文明出行。这赋予了骑行更深刻的意义。



7月2日全国低碳日当天,河北唐山遵化市组织自行车爱好者开展骑行活 动,推广单车骑行运动,倡导健康低碳的绿色出行方式。 刘满仓摄(人民图片)

# 烟雨北戴河

禹正平



北戴河风光。

资料图片

听了一夜风声、雨声及潮汐声,好不容易挨到天亮,窗外依 然细雨绵绵。我匆忙洗了一把脸, 迫不及待地撑开一把雨伞, 从 住所径直走向仅一路之隔的北戴河海滩

踏上沙滩旁狭长的木栈道,被昨夜雨水冲刷过的红褐色木板, 泛着清亮的红光。栈道两旁的花卉,开得正艳,星星点点的花萼上闪 烁着晶莹水珠,灵动欲滴。海风像个顽皮的孩子,时不时将雨点斜斜 地泼在我身上,仿佛在告诫我,别忘了它是这里的主人。"哗-

-"的潮汐声此起彼伏,穿越烟雨,越来越坚挺地冲击着我的耳 膜。远处的海面上,乌云低垂,一艘打鱼船在风浪中若隐若现,组成 一幅晨曦烟雨图。

疾步跨下木栈,深一脚浅一脚奔向海边,那一波又一波浅蓝色 的海潮在沙滩拍出雪白的浪花。往日热闹非凡的沙滩浴场游人寥 寥,唯有一排一排红红绿绿的浮标漂在海面,醒目地标识出片片水 域,它们随浪起伏,默默坚守着各自的职责。

沿海滩缓缓而行,身后留下一串湿润而清新的足印。一条搁浅 在沙滩的渔船吸引我向它走去,海水和海风将它蚀得锈迹斑驳,外 形和南方的渡船相差无几,不同的是船头多了一根桅杆,桅杆上装 着四根滑动的绳索,绳索下匍匐着陈旧的白帆,白帆上积聚着雨水, 看那架势,好像随时等待升帆远航。

细雨还是那么缠绵,风声、潮汐声不绝于耳。循声前行,海滩边 有一座观景台。我的目光不经意间移向海滩外围,狭长雅静的防护 林烟雨朦胧,透过护林,沿途各式风格的别墅楼台若隐若现;那些花 草小径及迂回曲折的栈道,宛若系在防护林中的一条条红丝带,既 漂亮又美观,系着一方宁静。

北戴河地处秦皇岛市的西部,西起戴河口,东至鹰角亭,背靠树 木葱郁的联峰上,海岸线悠缓漫长,沙软潮平,空气清新,水质良好, 风光秀丽,暑期平均气温只有24.5C,是海内外著名的避暑胜地。毛泽 东同志在北戴河避暑时,还留下了那首脍炙人口的《浪淘沙·北戴河》:

"一片汪洋都不见,知向谁边?"

不知什么时候,海滩上多了一些观光的游客,他们与我一 样, 憋了一夜, 被一种迫不及待的心情驱使着, 想做一次快乐的 赶海人。

突然,前边的沙滩消失了,从潮汐涌动的海面,没有一点过 渡与铺垫,就那么突兀地横亘着一排大大小小的石头,大的有 二层楼房那么大,小的也有书柜大,它们或卧或立,错落有致。 那些浸入水里的石头,因为海水的冲击与侵蚀,颜色深一些,形 状圆润光滑;而沙滩上的石头,色彩则较浅,外表粗砺风化。一 样的石头,不同的际遇,竟烙上千姿百态的印记。其实,人也一 样,一方山水养一方人,不同的成长环境,孕育出千差万别的人 生。这样想的时候,已从乱石缝中穿过,前面依旧沙软潮涌,细

防护林边,有一座精致的四合屋,透过木栅栏,看到里面挂 满各式游泳器材。屋旁一块湿漉漉的广告牌提醒我,我已步入了 巨石滩浴场。回望身后的那排石头,颇像沙滩中的一道屏风。

这时, 传来几声呐喊, 我循声望去, 几个穿泳衣的身影穿行 在浪峰间,他们耕波犁浪、英姿矫健。

烟雨北戴河似一卷长长的风物画,有览不尽的风情。信步其 中,我早已忘却了熙攘和喧哗,内心不知不觉变得恬淡而清静。 我真想就这样一直走下去,成为这卷风物画中的一道风景……

# Bellaire Auto Services &

7620 Bellaire Blvd Houston



- ★完整檢測汽車中心
- ★引擎調整
- ★原廠配件
- ★剎車、防凍液、傳動系統
- ★方向盤及僻震器
- ★皮帶 水喉
- ★電池、開動器及整流器
- ★防止損壞定期檢驗
- ★州政府汽車安全年檢
- ★價位保證滿意

鈑金部 免費估價

州政府汽車安全年檢 請攜帶保險卡)



營業時間: 星期一至星期六 9:00AM-6:00PM 電話:713-484-7777

休士顿侨学工商各界侨胞朋友及各侨(社)团 负责人大家好:休士顿全侨期待的「双十国庆升 旗典礼 | 即将于10月10日(星期六)上午10点10 分于侨教中心前广场举行。今年因为疫情关系, 现场参与人数受到限制。敬请大家多多利用 Youtube Live 线上同步参与升旗典礼。

当天参加网路直播请进入 https://youtu.be/ Wj0ZwNJrvII

为了让侨胞们表达对双十国庆的欢欣鼓舞之 情,欢迎将代表您侨(社)团,公司行号的横幅 (banner) 于10月8日(星期四)下午2时~5时送 到侨教中心,我们会有专人收集并于10月10日 升旗典礼当天在现场展示及悬挂。

我们也可以免费将您的侨(社)团,公司行号 名称印在全侨联合欢庆双十的大横幅上,请于 何真(Tel# 832-866-3333) 您的侨(社)团,公司 行号名称,横幅上的排列以收件的顺序为准。

109年双十国庆筹备会准备了内容丰富的 「国庆防疫健康背包」赠送给前200位线上同步 参与升旗典礼的侨胞,请在留言区留下您的国庆 祝福及姓名电话。 我们将在10月11日(星期日) 下午2时~5时在侨教中心前广场发放为您准备的 「国庆防疫健康背包」。(10月10日当天现场不 会发放国庆防疫健康背包及餐点)

感谢您在网上同步参与国庆升旗典礼,祝您 身体健康,中华民国国运昌降。

109双十国庆筹备会

主委 何怡中

副主委 李世威

升旗典礼 coordinator 刘志忠 敬上

# Harris 县行政书记官 Chris Hollins 宣布新的投票追纵系统

# 選民通過郵遞投票的方式現在可以追踪其申請和郵遞投票的狀態

(休士顿, Texas州) - 今天,Harris 具行政书记官 Chris Hollins 宣布了一个新的选票追纵系统 供选民检查其邮递选票和投票的状态。在Harris县,通过邮递寄方式进行投票的选民,将首次能够 追纵Harris处理其邮递选票之过程。从申请到邮寄出选票,并确认是否收到选票。邮递投票追纵系 统将为选民提供有关其按邮递选票申请程序和邮递投票状态的更多信息,并使他们了解何时可以期 望收到与选举有关的邮件。

Harris 县行政书记官 Chris Hollins 说:"我们正在为 11 月选举以通过邮递方式投票的选民,创 纪录的数目而做准备。""为选民提供更多信息-使他们能够追纵其申请状态,何时将选票邮寄给 他们以及何时本办公室收到您的选票—"使选民对邮递投票过程感到安心。我鼓励 Harris 县申请邮 递投票的选民来通过我们的网站追纵他们的选票。"

您可以访问 www.harrisvotes.com/tracking 使用邮递投票状态追纵器。选民只需输入他们的姓



713.274.4325 (Direct)

713.274.9550 (Office)

www.HamisVotes.com

JRay@cco.hctx.net

## Office of CHRIS HOLLINS

Harris County Clerk

## JoAnne Ray

Coordinator Communications and Voter Outreach

> 201 Caroline St., Suite 640 P.O. Box 1525 Houston, TX 77251-1525

名,出生日和社会安 全号的最后四位数字 或Texas 州身份证号 。迄今为止,Harris 县居民已有207,628 人申请邮递投票,本 办公室已寄出 202, 522 张选票至申请邮 递投票的选民。

请 至 HarrisVotes. com查询更多信息, 并在 Twitter, Facebook 和 Instagram 上 关注@HarrisVotes。



天。趕走不明的疫情,回到原來的我們!

歡迎所有僑社的好朋友都來參與這有益身心的活動!有吃、有喝、有拿、還有大 獎,有參加就有獎! 更盼給予大力贊助此盛大活動!

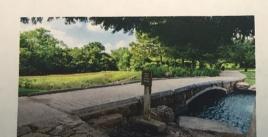
糖城台聯會/陳煥澤 832-282-2828 休士頓美南藝文社/王妍霞 832-766-7600

歡迎踴躍報名參加

### 贊助單位:

駐休士頓台北經濟文化辦事處 休士頓華僑文教服務中心 金城銀行 恆豐銀行 美南銀行 台塑美國德州廠 美國味全股份有限公司

海港餐廳/王煒蘭







# HOUSTON HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES



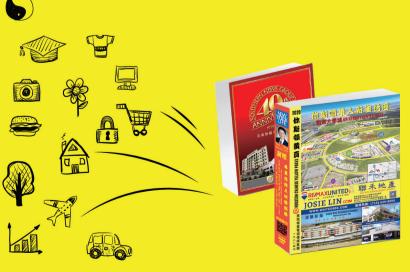
免費刊登商家地址電話

# www.scdaily.com

# **Free Listing**

美南新闻日报

11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728



**202** 

\_\_\_\_\_ FAX 傳真 Email 電郵 Note 備註

Deadline 截稿時間: 9/30

Houston Travel Guide AD as below. Please SIGN the proof & return with payment befor deadline, Thank You 休士頓黃頁廣告稿如下: 簽名後寄回此稿, 同時支付全額廣告費(恕不接受口頭訂單), 謝謝!

## **DISCOVER NEW BUSINESS**

www.scdaily.com







